Nueva Helvecia' Sábado 18 de Mayo de [illegible]

HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
" adelantada " 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2566 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

Nuestras calles

CADA VEZ PEOR

Verdaderamente que inspiran lástima las calles de nuestro pueblo. Cada día su estado es más deplorable. Apenas se asoma la estación invernal, ya las calles de la pintoresca y progresista Nueva Helvecia, se ponen en un penoso estado de transitabilidad. Los grandes baches que día a día se ahondan como consecuencia del enorme tránsito, hacen que cuando caen las lluvias, se conviertan en lagunas, que al paso de los vehículos, salpican, no solo al transeunte que camina confiado por las veredas, sino hasta las paredes de los edificios vecinales, con la natural desconformidad de los propietarios que se esfuerzan por tener a estos en las mejores condiciones de higiene.

Sabemos que existe una comisión vecinal pro pavimento de nuestras calles la que preside el entusiasta defensor de la causa doctor Daniel Armand Ugón, pero, no sabemos que pensarán, en estos momentos, al ver las calles de Nueva Helvecia, en el calamitoso estado en que se encuentran.

Creemos que se impone mover el asunto relativo a nuestro pavimento firme, pues, este nos está resultando más largo de lo que desean, los que estiman a nuestra villa, en todo lo que ésta tiene de valiosa y progresista.

La tragedia de europa

El proceso bélico ha alcanzado un grado desesperante. El estrépito formidable sacude ya los mas apartados rincones del universo. Todo es espanto y destrucción. Estrago y muerte. La ola del exterminio se extiende de cada vez con más furia, ante la mirada atónita y aterrada de la civilización. Juventudes floridas marchando hacia el suicidio. Pupilas juveniles que se abren espantadas ante el espectáculo siniestro, mientras las vidas, van cayendo mutiladas en el gran sepulcro que un concepto absurdo de predominio ha abierto en la tierra sin fín.

Entre tanto, el grito aterrador de miles de madres desconsoladas, se alza como una protesta o como una imploración. Viejecitas buenas de todos los pueblos, cuyo solo dolor basta para que todos los hombres nobles repudien y anatemizen la guerra, como la más profunda aberración.

Grotesca idea de una hegemonía que no se podrá lograr núnca, porqué la humanidad tiene ya, señalado desde el fondo del tiempo, su destino inconmovible. Los Atila de esta hora trágica, no podrán conseguir sino que su propio suicidio. Y aquellos más culpables, más insensatos, su propio suicidio tambien, pero mucho más oscuro, mas tenebroso. Los grandes crímenes, en el concepto de Talión, se pagan con grandes muertes. Y el hondo desprecio que en esta hora de desasosiego se alza desde el fondo de la conciencia universal, para los diabólicos jinetes del apocalipsis que han intentado pisotearlo todo, es la más enérgica condena a qué puede estar destinado un ser humano.

Aquellos que han encendido esta gran hoguera en la que a veces parece que ha de quemarse entera la raza de hoy, cegados de pasiones imposibles, han de recibir a su tiempo, innegablemente, un castigo semejante al crimen que han hecho —Y si no es ésta la concepción de la victoria contra el crimen más legítima y humana, sintetiza por lo menos, en el solidario frenesí con que unánime se ha condenado a los homicidas, la unidad de pensa miento conque en todos los los pueblos del mundo se ha condenado, se condena y se condenará, la actitud animalizante e inferior hasta la bestialidad, de quienes arrojaron la primera granada infernal y asesina.

¡Plugiera al destino que las llamas del incendio fantástico no llegaran a rozar las banderas de libertad, de felicidad y de paz de nuestros pueblos!

Pero, quiere el honor, la dignidad, el humanismo de todos nosotros, que alcemos igual esas banderas de libertad y de justicia, hasta el más alto de nuestros mástiles, como expresión heróica y firme de que estamos contra la fuerza del crimen, contra la invasión y el asalto de los pueblos que no pueden ni quieren defender su paz sino en el derecho.

Que nuestras banderas, sueltas al aire, proclamen a todos los rumbos que como única doctrina tenemos la del derecho, pero que contra la barbarie y el crimen tenemos nuestro heroísmo.

Lorenzo Angel Grosso

Un procedimiento equivocado

Debe Suprimirse

En estos tiempos en que en nuestra localidad se han producido algunos robos, como si se quisiera hacer una burla a la ineficacia policial, entrando los rateros al campo de sus acciones como «Perico por su casa», la policia, parece que en el deseo de echarle el guante a los delincuentes, ha adoptado una medida, que a la vez que redícula resulta peligrosa, por las consecuencias desagradables que puede acarrear, en el momento menos pensado.

Se nos dice que elementos de la policía algunos de ellos vestidos de particular, andan por calles obscuras de la población y cuando tienen frente a sí, a cualquier persona, sin percatarse de quien se trata, la enfocan con una linterna, y luego de un simple interrogatorio que generalmente se concreta a preguntarle su nombre, le dejen seguir su camino.

A nadie escapará lo ridículo de este procedimiento. ¿La policía busca a determinada persona, o simplemente quiere saber quien fué que pasó en tal oportunidad por tal calle? Lo primero no nos parece que haya dado resultado, que si alguien se buscara en una población tan chica como la nuestra ya se le habría encontrado; lo segundo nos resulta de una extrema ridiculez.

Lo único que entresacamos de esta medida policial, que tanto desagrado ha causado entre las personas molestadas, tan respetables como la que más, que se está jugando con fuego, y que el día menos pensado, puede la policía, con este procedimiento totalmente fuera de lugar, provocar una escena desagradable, incubando algún delincuente, en la persona de un buen vecino a quién se ha colocado en una situación de propia defensa.

No estamos para embajadas!

Un diario montevideano, con gran criterio, frente a la disposición del Poder Ejecutivo, de enviar una embajada especial a Lisboa, ha dicho con toda razón que no estamos como para embajadas especiales.

El país pasa por un momento de verdadero apremio económico, y derrochar dinero en estos cumplidos que se pueden hacer en forma más económica, resulta una verdadera aberración.

No estamos para embajadas!

¿Cuando se nombrará la profesora de labores?

Con la ausencia de la profesora de labores de nuestras escuelas señorita Juanita María Gaborit, quien se acogió a una merecida jubilación, ha quedado vacante en nuestras escuelas el puesto en cuestión.

Llevamos ya, varios meses de actividad escolar y aún no ha sido nombrada la reemplazante de la señorita Gaborit, pese a la necesidad que ello representa es a todas luces imperiosa.

Sabemos que candidatas no faltan para el puesto que nos ocupa, y algunas de ellas las reconocemos capacitadas para continuar la obra que en tan brillante forma iniciara la antecesora.

Además el presupuesto para dicho puesto está en vigencia, razón que hace más factible que el señor Intendente Municipal don Arturo Borrat Viera, se decida a llenar la vacante.

Esperamos que así se procederá, no haciéndose esperar por más tiempo la designación de profesora de labores.

Lo que tenía que suceder

Una propaganda anti localista

Hicimos notar en nuestra anterior edición que alguien en el deseo de impresionar a algunas autoridades del departamento, había escrito, que Colonia Suiza quedaría a merced del malevaje, de trasladarse el actual comisario seccional, y esta frase ha sido comentada por quienes no conocen el ambiente tranquilo y apacible de nuestra localidad' elegida como centro de turismo.

Desde luego que a la distancia no faltará quien sea capaz de creer que nuestra villa ha sido tomada por asalto por los peores elementos del hampa.

No es así!

Se ha exagerado!

Y se ha exagerado en tal forma la nota queriendo posiblemente impresionar a la superioridad policial, que indirectamente se ha ido en forma indiscutible, contra Colonia Suiza como localidad de turismo.

¿Qué persona osará llegar a nuestra localidad, si ésta está a merced del malevaje?

La respuesta no se hace necesaria.

Tenemos que decir, que el «malevaje» que puede haber impresionado al colega y al cual ha venido deteniendo la policía lo constituye conocidos y viejos cinos del ambiente que hace quince o veinte años conocemos en su misma posición dentro de nuestro medio, a los que vigila y lleva diariamente a la comisaría sin poderle hacer la mínima acusación, para abrirle causa.

Salvo otra cosa, que se refiera a los robos que se han llevado a cabo hace ya largo rato, sin que la policía haya podido hacer luces sobre ellos; robos efectuados quizá abusando de la ineficaz acción policial, que pese a cuanto se diga en contrario, no ha hecho otra cosa, que detener a elementos modestos, a quienes se les impuso hasta horario para

Club Nacional de Football

LLAMADO A LICITACION

Explotación Bar «Parque Haberli»

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football llama a licitación para la explotación del bar, en su campo de juego, por la presente temporada de football y basketball.

Las propuestas deben dirigirse al presidente de la Institución, en sobre cerrado, hasta el día jueves 23 del corriente.

Nueva Helvecia, Mayo de 1940

LUIS A. SINISCALCHI, Secretario — EMILIO T. HABERLI, Presidente

andar por las calles de la villa.

El malevaje que tomara por su cuenta a Colonia Suiza, de acuerdo a las palabras que dan margen a esta nota, solo existe en la mente afiebrada de quien escribió un día una cosa, para rectificarla al siguiente.

No estaría demás que quién vió ante sus ojos cerrados por la fiebre del momento, el malevaje accionando en Colonia Suiza, se rectificara, diciendo que no hay inconveniente en «retirar los términos» con que parece que se ha impresionado fuera del ambientel.

DEPORTIVAS

NACIONAL puntea invicto en el «Torneo Mallarini»

El miércoles prosiguió en el rectángulo de la Plaza de Deportes, la disputa del «Torneo Mallarini».

Helvético A venció en muy buena forma al five del Fluminense por 30 a 22.

Con este triunfo Helvético A igualó posiciones con Fluminense, en el puntaje de la tabla de posiciones.

CUADROS Y SCORER

Helvético A: G. Ihan 5, D. Viera 9, P. Estevan 14, S. Vila, E Talmón, L. A. González 1.

Fluminense: L, Ualde 15, D. Klappenbach 2, J. Torres 4, H Caraballo N. Naviliat 5, V. Talmón, A. Montes de Oca, A. Naviliat, D. Soulier, C. Zabala.

Arbitró el señor C. Talmón.

NACIONAL (42) HELVETICO B (28)

Con su nuevo triunfo, Nacional sigue ocupando el primer puesto en el «Torneo Mallarini», llevando 4 puntos de ventaja a Fluminense y Helvético A, sus más cercanos perseguidores.

Nacional triunfó, pero su victoria no fué concluyente; tuvo que extremarse para asegurarse el triunfo.

Helvético B le ofreció una tenaz resistencia, y pese a la diferencia de score, el match interesó. retirándose los aficionados agradablemente impresionados.

El juez señor C. Talmón tuvo algunos yerros, no actuando con la energía de otras oportunidades.

Como formaron los equipos:

Nacional: R Ettlin 17, A. Huber 9, A. Mendez, E. Blanco 8, M. Vila 6, A. Revello 2, L. Ettlin, F. Torres.

Helvético B: C. González 6, C. Hurst 2, J. C. Verde 2, G Pelaez 14, C. Dolara, O. Siniscalchi 4, y O. Dominguez.

Esta tarde comienza el Torneo «Ernesto Gabarrot»

Para hoy está fijada la iniciación en la Plaza de Deportes, del Torneo que lleva el nombre del inolvidable deportista y ex-compañero de tareas Ernesto D. Gabarrot.

Se han inscripto para intervenir seis equipos, los cuales están integrados por elementos jovencitos, que son toda una promesa para nuestro balompié.

Entrega de Premios a los Campeones de Torneo Escolar de 1939

La Dirección de la Plaza de Deportes cita a los niños que se expresan más abajo para que concurran hoy sábado a las 15 y 15 horas a la plaza de Deportes a fin de retirar los premios que les corresponden como campeones del Torneo Escolar.

Patín, Azarola Gil. Ciclismo, E. Milano. Pelota de mano: Azarola Gil, N. Duomarco y H Duomarco. Base ball: A. Naviliat, J. Cantera, I. Brager, H Busto, N Lima, J Piazze, W. González y N. Naviliat. Foot-ball: N. Naviliat, R Travieso, L. González, A Cabrera, J. Vaz, R. Autino N. Lima D. Lima, J. Cantera, E Milano y A. Naviliat. Basket-Ball: H. Busto, J. Cantera, N. Naviliat, L. González y A. Naviliat. Atletismo: L. Escalada R. Autino, De Lima, O. Dominguez, R Peña, A. Naviliat y R. González.

Se cita a los Campeones de Atletismo

Para hoy a las 15 y 30 estan invitados los campeones locales de atletismo para que concurran a la Plaza de Deportes a retirar las medallas que les corresponden por su actuación en el Torneo Tte. Coronel Alberto Bianchi:

L. Ualde, E. Duarte, A. Imperial, B Zabala, C. González, O Meny, A Suarez, L Niderers, M Naviliat, B. Rodriguez, J. Blanco, L. Vila, C Talmón y J. Pereira.

Mañana practica Nacional

Para mañana a la diez horas estan citados todos los jugadores del Club Nacional para la práctica que se realizará en el Parque Häderli, a fin de ir adiestrando los conjuntos que han de representar en football en la presente temporada a la entidad tricolor. La Comisión encarece a todos sus defensores puntual asistencia, pues ya ha programado para el domingo próximo encuentros para las dos divisiones.

Artesano enfrentará a Artigas de Ecilda Paullier

En el field de los rojos se desarrollará mañana un interesante programa footballístico en el que intervendrán las primeras y segundas escuadras de Artesano local y Artigas de Ecilda Paullier.

En otro lugar, los rojos hacen la citación debida, a los jugadores que intervendrán en ambos encuentros.

Será un lindo encuentro el que han de ofrecer Artesano y Artigas y ello contribuirá para que en el field de los rojos se congregue un buen número de aficionados, que seguirán con verdadero interés las incidencias de ambos encuentros.

El partido de segunda división dará comienzo a las 13 30 horas y el match de fondo o sea el de las primeras divisiones, a las 15 horas.

Nacional designó algunas sub-comisiones

En su reciente sesión el flamante comando tricolor procedió a la designación de algunas sub-comisiones, dejando para integrar nuevas, con otros destinos en sesiones que realizará en breve.

La sub-comisión de Football quedó integrada por los señores Emilio Häberli, Dante Peraza y Romualdo Germano.

La sub comisión de Basket-Ball la formarán los señores Atilio Taranto, Felix García, Ruben Ettlin y Juan Antonio Mendez.

Como puede apreciarse comienzan los tricolores a desplegar actividades.

En el field de Uruguayo

Mañana por la tarde tendrá lugar en el field de Uruguayo un encuentro amistoso, en el que han de enfrentarse las divisiones superiores de Uruguay de Colonia Española y los locales.

Será sin duda un lindo encuentro el que van a proporcionar ambos conjuntos a la afición del barrio Robert.

Despues de jugado el partido se desarrollará en la sede social del Club S. Uruguayo una animada sesión vermouth, amenizada por buena música apropiada.

Football en Artesano

Artesano cita a los jugadores de primera y segunda división para jugar en nuestro Field, con el caballerezco Club Artigas de Ecilda Paullier.

Segunda división a las 13 horas en punto:

R Wainz, W Mallada, M Rodriguez, O. Laria, E. García, G Vila, O Frey H. Prieto, J Lovazzano, Carlos Pelaez, J. Hohl h., A. Chelentano. J. Verde, H Nieto, Mario Cabrera, Milano h., y Troche.

Primera División a las 15 horas A Meny, C. Arroqui. E. Moreno, J. Cabrera, R. Ferreira, L. Viera, D. Viera, L Vera, J. Begie, D. Pan, W. Ackermann y José Schmitd.

La Sub-Comisión de Foot-ball del Club Artesano, recomienda encarecidamente, a todos sus jugadores de las distintas divisiones, para que concurran a las prácticas semanales que se realizan en los días Miércoles y Viernes, pués es imprescindible éste factor para la formación de los cuadros.

El original partido de mañana.—En la cancha de Nacional jugarán Gordos y Flacos

Coms ya lo anunciáramos en nuestro número anterior, mañana, en las primeras horas, se desarrollará en la cancha del Club Nacional un singular encuentro de futbol, entre varios elementos de nuestro ambiente= verdaderos profanos en estas lides —espectáculo que ha despertado gran interés en el ambiente y que ha de constituírse sin duda en una interesante nota.

Un cuadro integrado por Gordos y el otro por Flacos dirimirán supremacías en un pintoresco y risueño encuentro. No hay duda que ha de producir gracia, ver a los «Gordos» correr en procura de la pelota y a los «Flacos»—que según díceres se juegan un partido «fija»—tratando de desbaratar los planes de sus contrincantes.

Como se vé, este es un espectáculo de camaradería, en el cual es de desear no se produzcan «encuentros» lamentables.

No obstante lo cordial del pintoresco partido, una inmensa falanje de hinchas esperan ansiosamente el momento de la brega, para alentar a sus predilectos.

Sub-Comisión de Football de Uruguayo

La Comisión Directiva del Club S. Uruguayo, que preside el joven Alfredo Wolhwend ha designado la sub-comisión de football, la que tendrá a su cargo toda la tarea relacionada con la rama de este deporte.

Fueron nombrados para formar dicha sub-comisión los señores Carlos Indart Lima, Ramón B. Moreira y Guillermo Medina.

Tiro Club Artesano

El domingo próximo a las 8 y 30, se dará comienzo a la disputa de la Copa Colonia Suiza a 50 mts. Esperamos que muchos serán los que tomarán parte, pues ya son varios los tiradores que la han obtenido por 3 a vez. Quedará definitivamente en poder del tirador que la obtenga 4 veces. Como puede apreciarse la dilucidación de este torneo en efecto tiene que llamar poderosamente la atención de los aficionados a este deporte.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

—

Apertura de sucesión

EDICTO —Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesiòn de don Godofredo Schmidt o Schmid, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, actuario.

Apertura de sucesión

EDICTO —Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don MAXIMO VIERA, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

En estos momentos está recibiendo esta casa las mejores **Gabardinas y Perramus**
Vea nuestras vidrieras

En camisas para hombre, siempre tenemos las mejores.

CASA RUIZ

La más surtida en Nueva Helvecia ofrece los artículos que se detallan a continuacióncon sus precios:

Sedas para forros

Seda cristal en todos los colores . . . . . $ 0 35
Fulgurante de seda en todos los colores . . » 0 38
Seda floreada para forros de sacos de Sra. . . » 0.42
» » » » » » » o de hombre » 0.95
» » » » » en doble a. » 1.40

Lengerie para ropa interior

Lengerie de seda, calidad muy buena, en todos los colores $ 0.48
» » » floreado, calidad especial . » 0.75
» » » natural colores muy delicados » 1.50

Cretonas

Oretona japonesa en hermosos pintados, varios gustos $ 0 24
» mercerizada de calidad muy buena . » 0.38
» doble ancho en calidad superior . . » 0 75
» de seda japonesa con hermosos pintados en fondo negro » 0.44
Otomano de seda especial para colchas, en doble ancho » 1.95

Lanas ILDU en madejas

Hacemos notar que en Lanas «Ildú» tenemos todos los colores

Lana en madejas de calidad muy buena marca «CAMPESINA» $ 0.14
» » muy conocida por el nombre «SPORT» » 0.16
» » » marca «PLATINADA» una lana nueva que tendrá furor este año » 0.24
Lana marca «CAMELIA» (Lana y seda) en madejas » 0.24
» en madejas de hebra muy fina para trabajos a máquinas o en doble hebra, marca «FAMILIA» » 0.24
Lana en madejas jaspeada marca «PERLINA» » 0.30
» » » » » «AROMA» » 0.30
» » » para alfombras . . . . . . » 0.26

Lanas «ILDU» en ovillo

Lana en ovillos «ZEPHIR» $0.24
» » » «SUAVE» . . . . » 0.25
» » » «SANTA INES» . . . . » 0.26
» » » jaspeada «NIEVE» . . . » 0.25
» » » «MECHA» para trabajos en ropita para bebés » 0.30

Lanas de distinta fabricación

« «TRILLADORA» en madejas . . . $ 0.05
« «ORO» . . . . » 0.10
« «POLAR» en madejas, muy gruesa especial para trabajos en ropa de hombre » 0.30
« «TATIANA» jaspeada . . . . . . » 0.30

A continuación un conjunto de marcas de lanas que por no seguir más trabajando éstas, se ha resuelto

LIQUIDARLAS

Lanas en ovillos y en madejas de las marcas siguientes, «Cable», «Oro», «Picucha», «Fantasías», «Condal», «Beba», «Croquiñol», «Polar», «Diamelia», «Aroma», «Perlina»

Medias de seda en colores de moda para Sra. o Srta. $ 0.55

Medias de seda de producción «FANAME»

Medias de seda marca «CHELA» de calidad garantida, colores de moda $ 0.95
» » gasa de seda marca «VENUS» colores de última moda » 1.10
» » gasa de seda marca «CHELA» colores de última moda » 1 25
» » seda no de gasa, de mucha resistencia » 1.45
» » gasa en seda natural marca «MARILU» » 1.50
» » gasa en seda natural marca «MARILU» entrada de seda » 1.60
» » seda natural . . . . » 1.80
» » gasa en seda natural marca «GLORY» tejido al revés » 1.90

En zapatos para Sra. y Srta. siempre tenemos las últimas novedades

Crea para sábanas de una plaza

Crea Italiana para sábanas de una plaza, mtr. $ 0.55
» » » » 150 Cm. de ancho, en buena calidad » 0 65
» » » de una plaza, mejor clase » 0.75
» » » » en 150 Cm. de ancho » 0 85
» » » » en 150 Cm. de ancho mejor clase » 0.95
» » » » en 160 Cm. de ancho mejor clase » 1.25

Crea para sábanas de dos plazas

Crea Italiana para sábanas en 186 centímetros de ancho $ 0 85
» » » » » dos metros de ancho » 0 95
» » » » » » metros de ancho » 1 00
» » » » » » metros de ancho » 1.20
» » » » » » metros de ancho » 1 35
» » » » » » metros de ancho » 1 65
» » » » » » metros de ancho » 1.75

Uno de los renglones que le prestamos mucha atención es ofrecer las últimas novedades es: CAMPERAS para homb., en

Cuero, Casimir y Gamuza

Lienzos de un ancho

Lienzo en 80 centímetros de ancho metro $ 0 22
» » 77 » » » » » 0 25
» » 96 » » » » » 0 26
» » 75 » » » » » 0 34
» » 92 » » » » » 0 34
» » 90 » » » » » 0 36
» » 90 » » » » » 0 38
» » 80 » » » asargado en la mejor calidad » 0 55

CABALLERO: cuando desee un buen sombrero en colores de moda, recuerde esta casa

Lienzos para sábanas doble ancho

Lienzo doble ancho para sábanas de una plaza metro $ 0 38
Paño especial para queso en 140 centímetros de ancho metro » 0.40
Lienzo para sábanas de una plaza en 140 centímetros de ancho metro » 0.45
» » » » una plaza en mejor calidad metro » 0.48
» » » una plaza en mejor calidad metro » 0.50
» » » una plaza en mejor calidad metro » 0.55
» » » una plaza en 150 centímetros de ancho metro » 0 65



» » » dos plazas en 2 metros de ancho metro » 0 95

CABALLERO: en zapatos tenemos siempre el mejor surtido a los precios más bajos

Madrás para ropa interior y fundas

Madrás para ropa interior en color y blanco metro $ 0.24
» blanco «Dos Estrellas» 82 centímetros de ancho metro » 0.38
» » lavado «Obispo» y también de color metro » 0.40
» » «Estrellas» en 90 centímetros de ancho metro » 0.40

Todos son en 160 centímetros de ancho

Cotines

Todos son en 160 centímetros de ancho

Cotín Belga rayado fondo oscuro . . . metro $ 0 65
» » en varios colores . . . . . » » 0.95
» » rayado o floreado, varios gustos metro » 1 20
» » floreado, varios colores . . . » 1.35
» » fondo azul con flores color oro » » 1.45
» » de hilo rayado . . . . . . » 1.60
» » » fondo color bordó con flores metro » 1.75
» » » » » blué con flores metro » 2.00

Gabardinas y Trincheras para homb. es nuestra especialidad
Trajes para hombre, joven y niño, tenemos la mejor confección

Casinetas de un ancho

Casinetas fondo neg. rayado en un solo ancho mt. $ 0.45
» » » » » » » » 0 55
» » » » » » » » 0.60
» » » » » » » » 0 65

Ropa interior de lana para hombre tenemos el surtido más completo

Casinetas en doble ancho

Casineta doble ancho, fondo marrón rayado mt » 1.10
» » » » negro . . » 1 25
» » » » » » » 1.40
Casimir asargado fondo marrón rayado . . . » 1.40
Casineta doble ancho fondo negro rayado, mt. $ 1 50
» » » » » » » 1.60
» » » » » » » 1.65
» » » » » » » 1.75
» » » » » » » 1.90
Casimir » » gris » » 1.95

Ropa interior de lana para Sra. tenemos un extenso surtido

Gabardinas para bombachas de hombre

Gabardinas en dble. ancho color marrón rayd. $ 1.25
» » » » » » » » » mt. $ 1.40
» » » » » » liso » 1.45
» » » » » tostado o gris » » 1.60
» » » » » marrón «ojo de perdiz», mt. « 1 75
Tela gamuzada color gris claro para camperas de hombre » 1 60

Zapatillas de lana para hombre y mujer, hay un gran surtido

Varias telas

Zephir rayado para ropa interior de niño . . $ 0 18
Tela vasca en colores en 70 Cm. de ancho mt. » 0.22
Zephir asargado japonés fondo blanco rayado en 70 ctm. de ancho, metro » 0 32
Tela vasca a cuadros doble ancho (se recibirá esta semana) metro » 0.50
Tela vasca a cuadros doble ancho de muy buena calidad, gustos modernos » 0 85
Franela lisa calidad muy buena, todos los colores, 70 Cm. de ancho » 0 35
Bombasí labrado color blanco, calidad especial » 0.48
» tipo grano de oro en color blanco, la mejor calidad » 0.95
Tartan rayado para ropa interior de hombre y niño » 0.25
Género de lana para vestidos de Sra. y Srta. » 0.75
hay veinte colores de gran moda

Casa Ruiz Salazar

Esperamos hoy mismo su visita
Nueva Helvecia
TELEFONO 128

No incluímos en esta lista, los géneros de lana para vestidos y tapados de señora y señorita porque nos llevaría mucho espacio y por otra parte, éstos hay que verlos, pues podemos asegurarle que tenemos el más completo surtido de plaza, hay en distintos labrados y colores de actualidad

De Ecilda Paullier

Baile de la Sociedad Recreativa «Las Margaritas»

La Comisión Directiva de esta entidad anuncia para el 1 o de Junio próximo un gran baile social, el que se llevará a cabo a las 21 horas en el salón del señor Tomás Castro.

Ha sido designada una Comisión de Honor por un grupo de señoras y señoritas de Rincón de Cufré.

El acto será amenizado por una buena orquesta, contratada al efecto.

Las carreras en la Pista ECILDA PAULLIER

Mucho interés han despertado las carreras que se realizarán el domingo próximo 26 del corriente en la pista «Ecilda Paullier». No otra cosa cabía esperar ante las tres pruebas programadas, en las que hemos venido informando, intervendrán parejeros de distintas localidades de la zona y de muy buena actuación en pistas del interior del país.

En otro lugar se publica el programa íntegro, el que podrán leer los interesados en concurrir a este importante festival hípico.

Los remates y la venta de boletos de sport estarán a cargo del martillero señor Gabino Licio, en la noche del 25 en el bar de los señores P. y M. Scarenzio y el domingo 26 de mañana y tarde en la misma pista.

Se ofrecerá un buen servicio de bar y habrá además para la venta asado con cuero y la infaltable parrillada.

En el salón Lovazzano

Para el sábado 8 de Junio próximo a las 21 horas, se anuncia un baile en el amplio salón Lovazzano en el kilómetro 102 de la carretera Montevideo-Colonia.

En breve se pondrán en circulación las invitaciones para esta reunión bailable.

La parte musical estará a cargo de una buena orquesta que contratarán los presididos por el señor Bautista Bolso.

En caso de lluvia el baile se llevará a cabo el sábado próximo.

Rumor de cuna

Los esposos Morgan-Gutierrez, se han visto alegrados por el feliz advenimiento de un robusto varón que será la alegría de los suyos.

Enfermos

Mejora el señor Joaquín Rodriguez.—Restablecida la señora María N. de Walser.

Baile del Club Unión Juvenil

Con mucho entusiasmo se hacen los preparativos para el baile que esta entidad realizará el sábado próximo en su sede social.

Son muchas las familias que se proponen tomar parte de esta reunión bailable que como decimos auspician los dirigentes del Club Unión Juvenil. La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta de la villa de Nueva Helvecia, que dirige el joven Wilfredo Predari.

Viajeros

Estuvo en Colonia Suiza el señor Héctor Pablo y el joven Domingo Mesa.—Vino de Montevideo el joven Mario Licio Costa.—Estuvo en la capital el señor Francisco Kamieth en compañía de su señora esposa. —En Colonia Suiza estuvo el señor Vicente Scheidegger y familia.

Ecilda Paullier Mayo de 1940.

Consideraciones generales sobre el concepto educativo y el utilitarismo, en la moderna educación física

Tratará el prof. Pereyra

El día Martes 21 del cte. mes a las 19 horas, se reiniciará por «C X 4 Dirección de Agronomía» prosiguiendo los días Martes sub siguientes, la irradiación de conferencias sobre temas relacionados con la Educación Física, las que estarán a cargo de técnicos de la Comisión Nacional.

El mencionado día 21, el Prof. Julio Pereyra, del Departamento Técnico de la Comisión Nacional de Educación Física, tratará el interesante tema: «Consideraciones generales sobre el concepto educativo y el utilitarismo en la moderna Educación Física».

Esta, como las siguientes disertaciones, tendrá lugar durante la trasmisión, correspondiente a los Martes, de «La hora deportiva», a carge del Servicio de Prensa y Propaganda de la Comisión Nacional de Educación Física.

El Estatuto

Tomamos de un diario de San José:

No sabemos cuando se sancionará (después de tanto anuncio) el Estatuto del Funcionario.

Nos apresuramos a decir, eso sí, que maldita la falta que nos hace. El Estatuto, no sancionado aún, se observa (desde lejos) con todo celo.

A los muchos botones de muestra que hemos ofrecido, agréguese éste:

Estaba vacante el puesto de Secretario de la Alta Corte de Justicia. Era candidato a ese cargo el actual Fiscal de Colonia, doctor De Gregori.

Pero la Corte, teniendo sin duda en cuenta las disposiciones del Estatuto del funcionario, acaba de designar a una persona extraña a la admistración de justicia.

Los comentarios hágalos el actor.

POR PEREZ Y SOSA

Local «Peile»

Con muy buen éxito se realizó el remate feria mensual, en el local «Peile de Est. Arroyo Grande, organizado por la firma Pérez y Sosa, colocandose totalmente la oferta con precios excelentes, alcanzando el monto de las operaciones a la cantidad de Veinte Mil Pesos. Se pagó por capones gordos de 6.00, 6 60, 7.00, 7.60, por ovejas de 3.20, 3.50, y 5.00, por vacas gordas de 38 00, 40.00, 45 00 47.00, 48 00, 50.00, 52 00, 53 00 55.00, por novillos gordos de 48.00 50 00 53 00 58 00 y 60.00, por novillos para invernada 30.00, 32.00, 35.00, 37.00, 38 00 y 44.00, por ganados de cría de 14.00 15.00, 17.00 18.00 20.00, y 25 00 la pieza, por vacas para invernar de 20.00, 22.00, 23 00 25.00 y 27.00, por bueyes de 45.00, 48.00, 50.00, 55.00, 58 00 y 62.00, etc. etc. La próxima feria en este gran mercado, se realizará el Viernes 14 de Junio, cerrándose el catálogo el día 4 del mismo.

Local «Santa Clara»

Con una importante oferta de haciendas se realizará el lunes 20 de Mayo, el remate feria mensual, en el local «Santa Clara» ubicado frenfe a la Estación del F. C. C. Santa Clara de Olimar, organizado por la firma Pérez y Sosa con la colaboración del Sr. Miguel Etchandy e hijos. Se destacan buenos lotes de lanares, vacas gordas, novillos gordos y para invernar ganados de cría, vacas de invernada, bueyes, etc.

La totalidad de las haciendas consignadas concurren a liquidarse al mejos postor, lo que permitirá a los interesados en haciendas realizar muy buenos negocios.

Las lluvias

(Tomamos de nuestro colega «El Nacional»)

Persistentes, ya hacen preveer un invierno lluvioso con su séquito de caminos infranqueables. Las calles de N. Helvncia cubiertas por sus característicos» baches con el barro licuado, nos habla del éxito de la «Comisión de Hormigonado» que fué tumba del Hormigón.

Salir a la campaña es asunto muy serio, ya que al acostumbrado estado de camino de tierra, se suma la falta de arreglo que en tiempos normales se efectuaban con acomodos de cunetas y desagues.

Nunca como en estas épocas se nota la falta de atención de la comuna para los caminos de campaña; pero en cambio ya se habla pomposamente de «superavit»... Hasta cuando tendrá el pueblo paciencia?

Deciamos ayer...

Cuando el periodista pierde la serenidad, ha sido victima de las más grandes derrotas:

Pruebas al canto:

Hablaba un periódico ayer:

«Traduce esta resolución con toda crudeza una verdad incontestable: que la Jefatura se ha mostrado débil ante los requerimientos del vecindario y complaciente en grado increíble con quienes, por antecedentes notorios—que el Jefe de Policía conoce perfectamente bien—reclamaron una consideración especial, impropia de ser dispensada al malevaje, maxime en instantes en que los ladrones temerarios, violando domicilios, tenían alarmada a la población.

Entendemos nosotros que la Jefatura de Policía, con la resolución comentada, ha ofrecido el mejor estímulo imaginable a la delincuencia, dejando en blanco al vecindario y a entera merced de los enemigos de la sociedad, que saben de hoy en adelante, el expediente del cual hacen uso para librarse de la policía cuando fiscaliza sus actos o cuando los persigue el nombre de la ley».

Habla hoy:

«Explicados los propósitos que guiaron a la Jefatura en la emergencia, y demostrando lo bién intencionados que al atender aquélla la gestión vecinal de que damos cuenta en otro lugar, corresponde a nuestra lealtad—y lo hacemos sin violencia y con el mayor gusto—retirar los términos de aquel artículo, en todo lo que de ofensivos e injustos pudieron ser para el Instituto y para su digno Jefe Coronel Toscano».

Si no fuera que existe un espíritu flexible, que se amansa como un niño cuando se le regala un caramelo, este periodista, que se mostró tan violento, no podría dar semejante marcha atrás.

Consideramos que hay triunfos que son derrotas, cuando para su conquista hay que doblar la serviz.

Desde Montevideo

La guerra que azota y ensangrenta al Viejo Mundo, se refleja en nuestra economía nacional en forma intensa. Ya hay muchos países por allá que no nos compran. Solo los aliados y los neutrales pueden adquirir nuestros productos, si están en condiciones para hacerlo. Por ese motivo la vida económica del país, se siente afectada en forma peligrosa y no sabemos adonde iremos a parar con esta situación creada en aquellas tierras que fueron ayer fuente de sapiencia, de arte y de civilización en todo sentido.

—Se nombró una delegación compuesta por los Ingenieros Agrónomos Jacobo L. Harpe, Juan P. Barriola, Jorge Spamgemberg, F. Sánchez Gonzalez y Raúl Zudeain, la que se trasladará a Porto Alegre para intervenir en el II Congreso de Agronomía de Río Grande do Sul. Este intercambio de intelectuales entre nuestro país y el extranjero, es muy conveniente para afianzar los lazos de amistad que nos ligan a las naciones hermanas del continente y perfeccionar los conocimientos adquiridos en todas las ramas del saber.

—Se realizó en las Escuelas Públicas el «Día de la Madre». Estos establecimientos docentes se vieron muy concurridos. Se cantaron himnos, se recitaron poesías y se despertó emoción que es lo principal en estas fiestas. Recordamos en ese día una cuarteta de Gabriela Mistral: relacionada con la Madre: «Mamá, mama, cuando sea grande. Ah! que hombre el que vas a tener! Yo te levantaré en mis brazos como el viento alza el trigal!»

—Los desertores del ejército y de la marina pueden volver a la patria. Así lo dispone un reciente decreto del Poder Ejecutivo.—Siempre es grato terminar con esa terrible nostalgia del exilio y poder volver a la tierra que nos vió nacer.

—Falleció en esta capital el señor Juan M. Sosa Escalada, Consul General del Paraguay en nuestro país. Fué soldado-niño de la guerra de la Triple Alianza desarrollando después en su patria en la vida cultural y política.

—Visita la ciudad el General brasileño Milton Freitas de Almeidas siendo muy agasajado por el ejército y nuestra sociedad.

—Ese incendio tremendo y trágico que destruye a Europa cuando termina? No hay indicio de ello pues los que lo han provocado continúan arriando leña a la hoguera. Todo se ha derrumbado allí: humanismo, cultura, libertad, derecho y propiedad. Aquello es el caos ¡ Dios ilumine los dirigentes de esta tremenda carnicería para que haya paz sobre la tierra!

—Hay por estos pagos como decía el paisano, muchos mendigos de verdad y muchos que simulan ser pobres de solemnidad. Se les ve puerta por puerta y en los atrios de las iglesias implorando la caridad pública. Es necesario terminar con ese peregrinaje de pobres que ponen con su pena, una nota sombría en nuestras calles alegres. Ahí están los asilos y casas de caridad, Para algo han de servir.

Corresponsal

Mayo de 1940

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 2 de Mayo de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Bs. Aires: Todos los días a las 8 30 h. Argt.

Salidas de Colonia: De Lunes, a Sábados: a las 12 h. Urug.
Domingos.............. 20,00 h. Urug.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

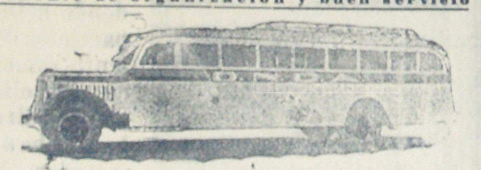
Cia. Uruguaya de Navegación Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO
82156 - 80877 82727

Guía profesional

Ismael L. Criay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José, Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería

Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 28 MAYO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 14 JUNIO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica
de los
Doctores W. y A. Meerhoff
Especialistas en enfermedades de los ojos
Paraguay 1281 *Montevideo*
U.T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce
Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia:
odos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo:
en su consultorio 18 Julio 1383 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
(Jefe de Clínica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
L s demás días de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Empresa Constructora

— de —

RODOLFO BEGLE

Se encarga de toda clase de trabajos de albañilería

Por trabajos de cementerios, tengo monumentos de varios gustos, como ser panteones, monumentos, tapas de nichos, etc.

CONSULTE PRECIOS

Teléfono N.o 97 NUEVA HELVECIA

Adela A. Cantarini
PARTERA
De la Asistencia Pública
Atiende llamados y consultas particulares todos los días
Calle Colón frente al Hotel Comercio

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192

NUEVA HELVECIA

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2

NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
Importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T. E. 416 142 Montevideo

Dr. Mario J. Garat
Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 123

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1383
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

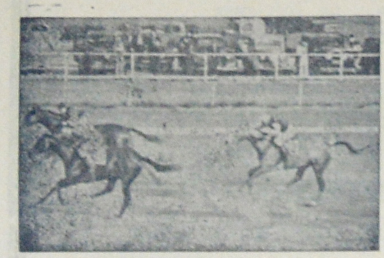
Reparaciones de rodados en general
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

EXTRAORDINARIA FIESTA HIPICA

El Domingo 26 de Mayo 1940

Pista ECILDA PAULLIER



Tres importantes carreras donde actuarán destacados parejeros de la zona. Excelente comodidad para concurrir a ellas con autobuses a todas direcciones y horas. La cancha a 500 mts. de la carretera Montevideo-Colonia, sobre kilómetro 102.

Excelente servicio de bar y la infaltable "parrillada"

PRIMERA CARRERA — **A las 13 y 30** — **Distancia 400 metros**

Premio al 1.° $ 30.00 y al 2.° 10.00

1	FALUCHO	de M. Duran	Tordillo	60 kilos	Jockey	N. N.	E. Paullier
2	BANDIDO	» P. Pérez	Tostado	60 »	»	N. N.	Colonia Suiza
3	POCA VISTA	» A. García	Tostado	60 »	»	N. N.	Bella Vista
4	GOFIO	» E Reyes	Barrozo	60 »	»	V. Reyes	R. de Cufré
5	ARPA	» G. González	Oscuro	60 »	»	G. M. Oca	E. Paullier

SEGUNDA CARRERA — **Distancia 500 metros**

Premio al 1.° $ 100.00 al 2.° $ 20.00.—Entrada $ 15.00

1	ADULON	M. Iduate	kilos 60	Jockey	E. González	La Boyada
2	SORPRESA	V. Carbajal	» 60	»	N. N.	San José
3	TIGRENSE	I. Roche	» 60	»	Berdías	Libertad
4	REDOBLONA	R. Räber	» 60	»	G. Viera	Colonia Suiza
5	LO VERAN	E. Soullier	» 60	»	G. Zosset	
6	IGUALITO	C. García	» 60	»	G. Maciel	Bella Vista
7	GRUYERO	A. Peña	» 60	»	Acosta	Bella Vista

TERCERA CARRERA — **Distancia 500 metos** — **Entrada $ 10.00**

Premio al 1.° $ 80.00

1	ASTOLFI	de M. Iduate	kilos 58	Jockey	E. Gonzalez	La Boyada
2	SEÑAL	» O. Lopardo	» 58	»	Berdías	Libertad
3	TABANITO	» E. Reyes	» 58	»	Pistón	R. de Cufré
4	PRETENDIDA	» M. Mediná	» 58	»	R Sosa	Rincón del Pino

En caso de lluvia las carreras se postergarán para el sábado 1.o de Junio

Advertencia a los señores dueños de caballos:

Mucho se le agradecerá, en caso de no presentar sus caballos, en las distintas carreras, den aviso antes de las 12 horas del día de la reunión.

omo de costumbre el martillero G. B. Licio efectuará remates de boletos el sábado 25, a las 20 horas, en el bar de P. y M. Scarenzio.

Para el 30 de Junio ya se han programado dos importantes carreras, donde intervendrán muy buenos caballos de Libertad, B. del Pino, E. Paullier, Rosario y Colonia Suiza.

Conceptuosa nota ha recibido el Centro Helvético

Al seno de la Comisión Directiva del Centro Helvético acaba de llegar la conceptuosa nota que le dirigiera el Centro Democrático de la vecina ciudad de Rosario en ocasión de la celebración de las fiestas del XXV aniversario de la fundación del Centro Helvético.

Transcribimos a continuación la nota a que nos hemos referido en el párrafo que antecede:

Rosario, Mayo 8 de 1940.—Señor Presidente de la C. D. del «Centre Helvético». — Don Juan J. Greising.—Nueva Helvecia.

De nuestra consideración:

Atenta esta Directiva a lo manifestado por los delegados del Centro que concurrieron a los diversos actos realizados por la entidad de su digna Presidencia, con motivo de festejar el 25.o aniversario de su fundación, créese en el deber de hacer llegar al seno de esa H. Comisión:

1.o) Que quedamos profundamente reconicidos por las infinitas atenciones que se le prodigaron a nuestro representantes, lo que evidencia una vez más el espíritu cordial y caballeresco de los amigos que para honor de la colectividad helvética dirigen una Institución que marca rumbos en el concierto cultural del país.

Y 2 o) Que no retaceámos un ápice nuestra más sinceras felicitaciones por los brillantes éxitos obtenidos en los diferentes actos programados, que denotan el arraigo y cariño con que cuenta esa entidad en los distintos ambientes culturales-sociales de la República.

Aprovechamos la oportunidad para saludarlos muy atentamente.

J. M Girardo, Pte.; Nestor Abella, Srio.

De San Luis

Eco de la Boda Beltrán-Cambón

Se efectuó la boda de la señorita Gabriela Cambón con el joven Rafael Beltran.

Ante el Juez de Paz Seccional de la ciudad de Rosaria señor Federico M. Alonso, firmaron como testigos por parte de la novia los señores Andrés Beltran y Ovidio Beltrán y por parte del novio los señores Carlos Cioli y José Caraballo. Apadrinaron la boda el joven Ovidio Beltrán, y la señorita Elvira Cambón, hermana de la contrayente. Con motivo de su boda la pareja Beltrán - Cambón recibió mensajes de felicitaciones y bonitos regalos. A las 21 horas fué bendecida, en casa de Doña Rosa G. de Cambón la ceremonia religiosa por el pastor P. P. Gardel. La novia lució un bonito traje nupcial.

Participaron de la boda las señoras Rosa Cambón, ¡Cecilia B. de Cambón, Ramona G. de Molina, Leopolda V. de Gago, Petrona O. de Morandi, María B. de Perdomo, Adoración B. de Beltrán, Delia L. de Elizarzú, Clementina C. de Pellatón, Manuela B. de Nieves, Magdalena C. de Beltran, Juana C. de Grant, Ramona C. de Pellatón, Edilia C. de Beltrán, Leopolda C. de Olivera, Juana V. Oliverra-

Señoritas Elvira Cambón, Cora Tove, Magdalena Beltran, Angela Cambón, María Tavo, María M. Morandi, Antonia Cambón, Nilda Beltrán, Chinita Morandi, Matilde Laborde, Pochola Laborde, Renés Morandi, María R. Otero, Delia Medina, Nelda Morandi, María Medina, Doralisa Cecilia, Blanca Cecilia, e Isabel Collazo, las niñas Elida Cambón, María L. Ortiz, María C. Perdomo, Lili Ildis Molina, Nelsa Gladis Beltran, Gloria Loris Beltrán, Milos Ester Grant, Violeta Pellatón, Félix A. Elizarzú, [illegible] N Pellatón, Osvaldo R Perdomo, Emiliano y. Dami, Olivera Darni Olivera, Darlen Cecilia, Pedio Salaverre, señores Paco Perdomo, Andrés Beltrán, José A. Molina, Arnoldo Pellatón, Luciano Beltran, Timoteo Grant, Juan Alvarez, Juan Beltrán, J Eugenio Olivera, Félix Elizarzú, Emiliano Olivera, Pedro Boga, Carlos Cioli, José Caraballo, Ignocencio Cecilia, Oricia, jóveves Ovidio Beltrán, José Cambón, Alcides Grant, Gabino Gago, Esteban Cambón, Tomás Morandi, Savino Beltrán, Héctor Cabrera, Amado Beltran, Eliazar Cecila, Héctor Beltran, Eidoir Cecilia, Alberto Schnyder, Juan Jorsin, Vicente Oricia, Juan F. Perdomo, Ricardo D. Rivoir.

Con buen repertorio de música, se bailó hasta las primeras horas del día siguiente. Los padrinos ofrecieron un exquisito lunch al que se le hicieron los honores de rigor.

Concurrente

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 7 de Junio

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 24 de Mayo

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.° Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 14 de Junio

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador EMILIO GEYMONAT en Miguelete — NILO B. VIERA en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo
instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario
Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo e

El Viernes 21 de Junio de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Suspendido hasta nuevo aviso

Remate de una fracción de campo de la Suc. SANDALIO DOMINGUEZ, situada sobre el arroyo Sauce y el Camino Nacional a Colonia, compuesta de 18 hectáreas y metros. También se rematará ese día y por cuenta de la misma Suc.
VACUNOS - HERRAMIENTAS - MUEBLES y UTILES

Vea volantes con detalles — Todo al mejor postor

Tengo para venta y en arrendamiento

campos inmejorables y muy bien ubicados.

Los interesados pueden consultar en nuestro escritorio

Disponemos en grandes y pequeñas extensiones

Por Arturo Carbajal e hijos

Como lo anunciaramos en anterioriores ediciones esta novel e importante firma comercial realizará en su própio local Carbajal, en Costa del Rosario' el martes 21 de Mayo, una importante feria ganadera, para la cual se a puesto en circulación el catálogo que complacidos damos a conocer a continuación y en el que dice que comienzan las operaciones a las 9 y 30, por vacunos:

1 **Simón Hernández**
2 vacas con cría
2 **Alejo Vera**
4 vacas con cría
1 lote terneros
3 **Juan Castro**
1 lote terneros
4 **Carlos Bó**
7 vacas con cría
5 **Arturo Carbajal e hijos**
10 vacas con y sin cría
6 **Juan Miñón**
10 machos año y 1/2
4 terneras año y 1/2
7 **Paulino García**
3 vacas con cría
7 novillos
8 **Anacleto Olace**
4 vacas invernada
4 nov. 1 y 1/2 año

A la una de la tarde en punto

LANARES

1 **Rodríguez y Mendaña**
40 capones gordos
2 **Gregorio Silva**
25 capones gordos
3 **Carlos Peile**
50 capones gordos
4 **Juan J. Genovese**
100 ovejas de cría 4 y 6 dientes
50 ovejas gordas
5 **Ramón Echandi**
50 ovejas consumo
6 **José Rodríguez Sarra**
70 ovejas consumo
7 **Juan Aguerre**
34 ovejas gordas
20 capones gordos

VACUNOS

LIQUIDACION por cuenta y orden del Sr. **Victoriano Rodríguez,** por cambio de negocio Ganado durhand lechero, una marca y con muchos años de selección.
50 vacas lecheras con
50 terneros al pié
30 vaq. próximas
15 vacas servidas
15 terneros de año
2 bueyes gordos

162 reses. Total

1 **Alberto Celio**
15 novillitos
2 vaces invernar
2 **Bernardo Borges**
4 vacas con cría
4 machitos de año
2 vacas invernada
1 toro Normando nuevo
3 **Pío Cabrera**
10 nov. 2 y 1/2 a 3 años
4 **Domingo Rodríguez**
5 **Eladio Perera**
10 vacas con cría
10 nov. 1 y 1/2 a 2 años
2 vaq. gordas
6 **Hortencio Cárdenas**
12 vacas inv.
15 terneras de año
7 **Carlos Peile**
10 vacas gordas
30 reses ganado de cría
2 bueyes
8 **Guillermo Bernardi**
1 lote ganado
9 **Aguerre Hnos.**
1 lote ganado general
10 **Teófilo Karlen**
20 terneros gordos
7 vacas 1/2 engorde
11 **Miguel y Eugenio Viera**
15 vacas gordas
12 **Gregorio Silva**
10 vacas gordas
13 **Zacarías y Humberto Loustaunau**
30 nov. 1 y 1/2 a 2 años
10 vacas con cría
10 vacas inv.
14 **Emilio Schlueb y Cía.**
1 lote ganado
15 **Juan Genovese**
70 vacunos gordos
16 **Suc. Zacarías H. Cabrera**
15 vacas gordas
2 bueyes gordos
17 **Juan J. Mugglin**
25 nov. 2 y 1/2 y 3 años
18 **Nieves y Martínez**
4 vacas gordas
4 bueyes gordos
19 **Suc. Gualberto Borrás**
5 vacas gordas especiales
20 **Carlos Amann**
1 lote ganado
21 **Uberfil Cárdenas**
3 vaq. gordas
1 toro durham 3 años
22 **Juan Reisch**
20 terneros
23 **Rodríguez y Schölderle**
1 lote ganado

Aviso a mi clientela

y al público en general que ha quedado instalado mi

Taller de Herrería

en esta Villa en la Avenida del Puerto, frente al consultorio del Dr. Nieto

Reparaciones de vehículos, arados, rastras, se estiran rejas, reformo cocinas, se herran caballos y todo trabajo del ramo

PRECIOS MODICOS

TRABAJOS EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO

FELIPE BERGÈR

Avenida del Puerto — Nueva Helvecia

Hogar del Frauenverein

COLONIA SUIZA — DPTO. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A parturientas y convaleciente se ofrece alojamiento confortable a precios razonables. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A sócias precio especial

CONSULTENOS CON ANTICIPACION teléfono 158 Nueva Helvecia

Se ofrece matrimonio

para trabajar en quesería, granja o cualquier trabajo de campo.

Para justificar sus condiciones de trabajo osee muy buenas recomendaciones.

• Por informes recurrir a esta Imprenta

Se necesitan

aprendices en esta Imprenta. Tratar en Administración

Alcaldìa de 4.o Distrito

5 a seccion, Cufré, Depto. de San José

Se hace saber a los interesados a os efectos consiguientes que desde día 11 de Marzo de 1940, se encuentran en esta Alcaldía y a disposición de sus dueños: un toro colorado con su marca correspondiente; un novillito nevado con su marca respectiva; y un ternero colorado, orejano.

JUAN GARCIA VILA
Juez de Distrito

Juzgado Letrado de Pimera Instancia - Colonia

Apertura de Sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña MARIA MEYER de SONDEREGGER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Abril 13 de 1940.

Juan C. Altieri
Actuario

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José Maria Franca, se hace saber al público las aperturas judiciales de la sucesiones de SOFIA ROSALIA WULLICH de GARCIA y de BERTA WULLICH, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días. — Colonia Abril 24 de 1940.—Juan C. Altieri Actuario.

Apertura de Sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión don OSCAR OROSMAN WERNER BILAT citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días, Colonia, Abril 30 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Campos en Colonia

SE VENDEN

Ubicación excelente

1.a Fracción: DOSCIENTAS CUARENTA y OCHO (248) unidades, situada muy cerca de Estación Jackson, campo con buenas aguadas, dos poblaciones y alambrados, especial para lechería o pastoreo.

2.a—Fracción: DOSCIENTAS CUARENTA (240) unidades, ubicado frente por frente a Estación Jackson, campo con aguadas especiales, buenas pasturas, alambrados linderos muy buenos, varias poblaciones, galpón, bañadero material para lanares, monte, etc.

Por más informes dirigirse a

EUGENIO J. CAZEAUX
HOTEL BARBOZA — CARDONA

MAYOR RESISTENCIA Y MAS ECONOMIA

son las características del

cemento Portland Ideal

comprobado por la Facultad de Ingeniería, cuyo análisis detallamos:

SUTILEZA
Residuo sobre el tamiz de 900 mallas por cm². . . % 0.03
» » » » » 4900 » » » . . . » 8.12
FRAGUADO de la pasta normal (26 % de agua)
Principio . . . . 2 horas 30 m.
Fín . . . . 7 » 30 »
DEFORMACION EN CALIENTE
Aumento de la separación de los extremos de las agujas de los moldes de Le Chatelier . . . . mm. 2.6
RESISTENCIA A LA TRACCION del mortero normal 1.3
A los 7 días . . . . kgs. cm². 35.2
CONCLUSION. El cemento portland ensayado se ajusta, en lo que se refiere a los ensayos físicos y mecánicos, a las condiciones exigidas para las obras públicas.

POR PEDIDOS

Casa Gugelmeier

- Colonia Suiza -

BREVES ANOTACIONES

Algunos

Hicieron una jira a Minas, los esposos Humberto Gardiol-Elvira Viloh.— Estuvieron en San José los hermanos Leopoldo y Emilio Mustón.—Para Rosario las señoritas Rosa e Hilda Benech.—Procedente de Flores estuvo en esta el joven Carlos Arduín.—Fueron a Montevideo el pastor Luis Ernst y señora. —De Costa Cufré los esposos José Pino-Amelia Velázquez.—Vinieron de Ombúes el odontólogo señor Aldolfo Roland y familia.—Estuvieron en Montevideo los jóvenes Fernando, Delia y Valdo Gardiol.—Fué a Santa Lucía don Víctor Bertinat.—De Miguelete estuvo el joven A. Robert.—Viene de Montevideo el pastor S. Vells.

Perdices

Si equivocado no estamos, los «representantes del pueblo» de nuestro Depto. mantienen la prohibición de la caza de perdices. Bien ha de estar que se ponga freno a los abusos que se cometen con las inofensivas perdices. Es necesario suspender el deporte de «San Humberto» en lo que a ésta gallinácea se refiere, e intensificarlo, eso sí, contra las liebres. Porque de lo contrario, esas humildes aves de bellísimo plumaje, elegante porte y placentero silbido, corren el riesgo de extinguirse de nuestras plácidas campiñas.

Africanos...

Alguien ha dicho que los salvajes que ambulan por las selvas africanas—comiendo pájaros, pescando y miel silvestre,—viven más felices que la gente civilizada. No nos atreveríamos a afirmar lo contrario; al menos teniendo en cuenta lo que están haciendo las «civilizadas» muchedumbres de nuestro mundo agonizante. Pero, ateniéndonos a ciertos datos e informaciones de buena procedencia, no es difícil darse cuenta de que un tal criterio, no siempre está fundado en la realidad de los hechos. De las informaciones a que nos referimos, de entre otras cosas transcribimos lo siguiente: «Talvez el mayor temor que perturba al africano, es el de los espíritus de sus antepasados. Este temor es muy real y se manifiesta hasta en los niños pequeños. En conexión con el culto pagano hay una prueba: se los priva de alimentos durante muchos dias, y se los obliga a arrastrarse por hormigueros que están llenos de hormigas grandes y negras; a dormir a la intemperie sin vestidos ni protección, y a soportar tajos en muchas partes del cuerpo. Finalmente [illegible] cada muchacho a [illegible] selva donde se lo [illegible] a acostarse poniéndose por almohada un cráneo humano. Luego se le aplica sobre los ojos pimienta colorada. Así debe quedarse toda la noche solo, en medio de sonidos espeluznantes creados por aquellos que tienen a su cargo tales ceremonias, ruidos que les hace creer sean las voces de sus antepasados muertos...

Conferencias

En el transcurso de los días 16 al 20 de Abril próximo pasado, llevóse a cabo un ciclo de conferencias para el público, en el templo Adventista de Nueva Helvecia. Las disertaciones a cargo del Presidente de la Misión, señor P. Bruchy, fueron ilustrados con vistas de proyección luminosa.

Numerosa concurrenciá asistió, noches tras noches a esos importantes ejercicios, donde trataron temas de palpitantes actualidad.

E G D

C. Valdense.



DOROTEO BETANCOUR E HIJO

Remates - Representaciones
Comisiones en general

Escritorio calle Ituzaingó 516
U. T. E. 57 — ROSARIO Otal.

Local ROSARIO

a 1 kilómetro de la ciudad

El Jueves 6 de Junio

FERIA GANADERA — los primeros jueves de cada mes

El catálogo queda cerrado 10 días antes de la fecha

Por informes o anotaciones dirigirse a mi escritorio

Local ARTILLEROS

Feria Ganadera en campos de la Sucesión Santos Martínez

El Sábado 8 de JUNIO

Segundos sábados de cada mes

Inscriba sus haciendas con tiempo, a fin de hacer buena propaganda. Informes:

SANTIAGO LAGEART (Artilleros) — D. BETANCOUR (Rosario)

Feria Ganadera mensual en el LOCAL CUFRE

con sus colaboradores señores EMILIO GUGELMEIER y JOSE FORTUNATO, todos los tercer jueves de cada mes. La próxima feria tendrá lugar el

El Jueves 20 de Junîo de 1940

Por anotaciones a los colaboradores o a mi escritorio

El catálogo se cierra 10 días antes del de la feria

---

50 Há. en Costa del Colla, muy dos terceras patsepunsuuou&v,q et s arables, soberbio monte para explotación, buen negocio. Consúltenos

42 unidades en Cosmopclita, campo muy bueno para labranza con con buenas aguadas sin poblaciones. Precio razonable

15 Há. sobre la carretera Rosario Cardona, buen potrero para pastoreo, no tiene poblaciones y está cerca de Rosario. Buen negocio, pida informes en nuestro escritorio.

LIQUIDACION

A FIJAR FECHA

en Artilleros costas del Riachuelo de todo el Establecimiento del Sr. JUAN BAUTISTA MORIS

Utiles, Vacunos, Yeguarizos

próximamente detalles

Campos en venta

600 Há. sobre carretera de hormigón en el Dpto. de San José, campo especial para agricultura y pastoreo, con muy buenas aguadas. Precio razonable.

120 Há. en Piedra Chata, campo muy apropiado para pastoreo con gran parte arable.

70 unidaces en Costa de Polonia, con alambrados de ley, poblaciones rústicas, buenas aguadas, gran parte arable. Consulte en nuestro escritorio.

20 Há. a 2 kms. de Rosario con poblaciones, todo arable, bien alambrado, precio razonable. Infórmese en nuestro escritorio.

SATURNINO SOSA

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos el 20 de Mayo de 1939

Cirila Font, esposa; Carlos Font, sobrino; y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado tendrá lugar en la parroquial iglesia de esta villa el día 20 de Mayo de 1940 a las 10 de la mañana.

En caso de mal tiempo se postergará para el día 22 del mismo mes y a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelose despedirá por tarjeta.

Por Milano y Cía.

— —

Esta reconocida firma, en colaboración con Rafael Urrutia, realizarán el miércoles 24 de Mayo de 1940, en el Local Paso Antolín una gran feria ganadera, he aquí el detalle del gran número de vacunos que aparece en el correspondiente catálogo:

Vacunos por la mañana

1 **Juan Manancero**
7 terneros

2 **Juan Arroyo**
3 vacas con cría

3 **Alejandro Martin**
15 terneros gordos

4 **Silvino Carafín**
10 novillos 2 y 1/2 años

5 **González Hnos.**
15 reses de cría

6 **Luis J. Manancero**
20 vacunos

7 **Ricardo Manancero**
15 vacunos de corte

8 **Bernardo Badín**
20 novillos 2 años

9 **David Bartalót**
10 vacunos

10 **Borteiro y Abot**
15 terneros gordos
20 novillos para invernar

Vacunos por la tarde

1 **Domingo y Tomás Vignolo**
10 vacas gordas

2 **Juan Abot y Luis Irarí**
15 novillos 4 y 5 años gordos
14 vacas gordas

3 **Pedro Ibarra y Jacinto García**
20 vacas gordas
30 vacunos de cría
25 novillos gordos

4 **Cassamagnaghi y Cortazar**
10 vacas gordas
10 novillos gordos

5 **Estebán Reutor**
8 vacas gordas

6 **Walter Vonrotz**
15 vacunos

7 **Atanasio Pintaluba**
30 vacunos de cría

8 **José Mendoza**
10 vacas con cría
10 novillos 1 y 1/2 y 2 años
3 vacas para invernar

4 terneros

9 **Juan P. Arguindeguy**
20 vacunos

10 **Humberto Perrachón**
5 vacas gordas

II **Martín Müller**
12 vacas con cría

12 **José Manancero**
15 vacunos

Esteban Reutor
2 mulas

Se ofrece

Un hombre para sereno de comercio, fábrica, casa quinta, etc., etc., para esta localidad, o para cualquier punto o ciudad, con amplios informes de honradez y conducta. Dirigirse a esta imprenta.

Gallo y Canaveris

1940 Sábado 1° JUNIO

345 REMATE FERIA 345

en el

"Local Cardona"

Estación CARDONA - Dpto. Colonia

Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Soriano y Colonia

1940 Sábado 18 MAYO

346 REMATE FERIA 346

en el

"Local Cardona"

Estación Cardona — Depto. Colonl

Las fechas determinadas para los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

Nota: Tenemos para la venta varrias facciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

Por informes a

Gallo y Canaveris

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Avda Gral. Rondeau, 1887

U T F990-18

Colonización del campo próximo al Paso de Antolín

Dpto. de Colonia - 12.a sección

ENTRE LOS ARROYOS— **San Juan y Tarariras**

Propiedad del Banco de la República O. del Uruguay

532 HECTAREAS convenientemente subdivididas en **8 LOTES**

a 35 kilómetros de Colonia
a 30 " " Conchillas
a 25 " " Tarariras

con frente a la carretera que desde allí pasará por el nuevo puente ya construido sobre el arroyo San Juan, poniendo en comunicación Montevideo con Carmelo

Se rematará con grandes facilidades de pago

El Lunes 27 de Mayo

en el vestíbulo de la Sucursal del Banco en Colonia

Rematador: A. ARMELLINO ESTEVEZ

Por más informes, ocurrir a:

JORGE A. WILSON

Sucesor de Wilson Hnos.

Avenida General Rondeau 1681 — **MONTEVIDEO**

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta « ordenanza, deberá ser revocado en su fachada prin- « cipal por lo menos, exceptúase de esta obligación, « los edificios o cercos que por la naturaleza y cali- « dad de los materiales empleados , se evidencia han « sido construídos para no ser revocados a juicio de « las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

JUAN Z. DURAND, Srio. — FEDERICO GILOMEN, Pte.

POR JUAN ESTEVAN

Remates y comisiones en general, alquileres de casas y arrendamientos

TENGO PARA LA VENTA

14 unidades cerca de Nueva Helvecia, con gran comodidad
92 unidades en Colonia Española
22 unidades en el kilómetro 109 de la carretera Montevideo-Colonia
106 unidades cerca de Arroyo Grande. Dpto. Flores.
1 hermoso chalet en la Ada. del Puerto con quinta frutal y 400 metros de terreno.
3 casas con una hectáreo de tierra en la planta sub-urbana del pueblo.
22 Unidades en la Colonia Quevedo.
1 casa en Barker frente a la estación. Gran salón para comercio grandes graneros y amplias comodidades para familias.
26 casas en Nueva Helvecia de $ 500 a 6.500
16 sitios en la planta Urbana y sub-urbana
7 y 1/2 hectáreas con frente a la carretera kilómetro 113
15 unidades próximo a Cufré a lado de la fábrica del Sr. Hunkelor
20 unidades a 300 metros de la Estación Arroyo Grande
1 tractor Fordson con arado, a prueba, recién ajustado
Campo de 300 unidades, de 106, 123, 130, 400, 450, 650, todos en 5.° y 13.° sección judicial de Colonia.
Varios autos tengo en venta
12 unidades con población cerca de Estación Cufré.
1 casa forma Chalet, nueva y galpón grande en la planta suburbana, con más de 2000 metros de terreno y un camión Ford, todo en $ 2800.

TENGO para la VENTA MUY BARATO
Varios autos de diferentes marcas

Tengo interesados para compra campo de 4 a 10 hectáreas, cerca de la villa.

Los interesados deben dirijirse a mi escritorio Calle 18 de Julio 1284 — NUEVA HELVECIA — Teléf. 86

Juan Estevan
Martillero

Aviso a los interesados en vender campos, casas, sitios, etc. que al vendedor no cobro comisión alguna. En caso de que las ventas se hicieran en remate, sería precio convencional.

BARRIO NUEVO

PROVISION Y BAR

recientemente instalada en la calle Berna Esq. Nueva ofrece al público

Mercadería fresca de Almacén

lo mismo que frutas y verduras de primera calidad

REPARTO A DOMICILIO

Méndez y Siniscalchi

Carnet Social

Baile en Costa de Cufré

Con motivo del baile que se realizará el sábado próximo, en el amplio local de los señores Schaffner y Scarencio, se ha puesto en circulación la invitación que gustosos reproducimos a continuación:

Costa de Cufré, Mayo de 1940.—Sr.

Tenemos el agrado de invitar a usted, para el gran baile social que se llevará a cabo el día sábado 25 del corriente, a las 21 horas, en el amplio salón de los señores Schaffner y Scarenzio.

La excelente orquesta de la villa de Nueva Helvecia, que dirige el profesor señor Juan Cagnani, ha sido contratada para que amenice el baile con buen repertorio de música apropiada.

Sin otro particular y a la espera de su grata presencia saluda a usted muy atte.

La Comisión Organizadora

Comisión de Honor: Carmelo Rodríguez y señora, Bernardo Rodriguez y señora, Pedro Arretche y señora, Guillermo Ackermann y señora, Jorgelino Prieto y señora, Abdón Luzardo y señora y Juan Schmit y señora

En caso de mal tiempo el baile se efectuará el sábado siguiente.

La cena y baile de esta noche del Club A. Zapicán

De acuerdo a lo que hemos venido anunciando, y a lo programado por los dirigentes del Club A. Zapicán, esta noche se realizará en la se e de la prestigiosa entidad social y deportiva que en Costa del Rosario preside nuestro particular amigo señor Luis Widmer, la cena y baile de la que se proponen tomar parte numerosas familias de aquella zona y lugares cercanos.

Se ha preparado un exquisito menú al que los comensales le harán los debidos honores.

La cena será servida a las 20 y 30 horas, para continuar luego con un gran baile, del que han de tomar parte, numerosas parejas.

Los distintos actos serán debidamente amenizados por la excelente orquesta local «Helvecia» que dirige con tanto entusiasmo el joven Wilfredo Predari.

Nos informan que de esta localidad partirá un ómnibus conduciendo un grupo de familias, que se proponen tomar parte de tan interesante festival.

Invitación

El personal enseñante de las Escuelas N.o 40 y 10 se complace en invitar a las autoridades locales a las Comisiones de Fomento Escolar y a la población en general para concurrir a la Plaza Pública, el sábado 18 de mayo a las horas 10 y 30 m donde se realizará la concentración escolar, conmemorando la magna fecha de 129 aniversario de la «Batalla de las piedras».

Emilio Justet, Dtor. Esc N.o 10; María Carolina Gil de Aranda, Dra. Esc. N.o 40.

Boda D'Avis - Sonderegger

Con motivo de la boda de la señorita Rosita María D'Avis, con el joven Ricardo Alfredo Sonderegger, ha venido circulando entre las amistades de la joven pareja, la tarjeta de enlace que fuera confeccionada en nuestros talleres tipográficos, y que publicamos a continuación:

Alberto D'Avis, Rosa H. de D'Avis, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija Rosita Margarita, con el joven Ricardo Alfr do Sonderegger.—Carlos Sonderegger, José B. de Sonderegger, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Ricardo Alfredo, con la señorita Rosita Margarita D'Avis que se realizará el día jueves 23 del corriente y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se oficiará en la Iglesia de la Santísima Trinidad de la villa de Nueva Helvecia, a las 16 y 30 horas.

Piedra Chata, Mayo de 1940.

Baile en Tres Esquinas

Esta noche si el tiempo no se interpone, tendrá lugar en el paraje del epígrafe el baile que auspicia la Comisión de Fomento de la Escue'a N.o 15 que funciona bajo la acertada Dirección de la señorita María Odriozola. El baile como lo hemos venido informando se realizará en el amplio salón de dicha Escuela, comenzando a las 21 horas.

La orquesta «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari, amenizará el acto con escogido repertorio de música apropiada.

Funeral

El lunes 20 del corriente tendrá lugar en la Iglesia de la Santísima Trinidad de esta localidad, el funeral que los deudos de don Saturnino Sosa, mandan oficiar en sufragio de su alma, y el día del primer aniversario de su muerte.

En otro lugar los familiares del extinto, publican un aviso, por el que invitan a sus relaciones a concurrir a este acto piadoso que dará comienzo a las 10 horas.

Sin duda serán muchas las personas que el lunes próximo se han de congregar en el mencionado templo religioso.

Baile en Cerro de las Armas

La comisión de Damas Católicas, de la localidad del epígrafe, anuncia un baile en el amplio salón del señor Arricar con el propósito de arbitrar recursos para el Templo Católico de aquella población.

Dicho baile se realizará el sábado 8 de Junio a las 21 y 30, siendo amenizado por un buen conjunto orquestal que se ha contratado a tal efecto.

La Comisión de Fomento de la Escuela N.o 40 agradece

Nos pide la Comisión de Fomento de la Escuela N.o 40, que preside la señora Olga B. de Armand Ugón, agradezcamos por intermedio de la presentes líneas, al grupo de señoritas que colaboró al buen desarrollo del festival realizado con tanto éxito el domingo ppdo.; al señor Ramón Otero, brillante recitador de Radio Carve que en forma tan generosa y gentil prestó también su concurso al brillo de la fiesta; el excelente conjunto orquestal «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari, que en forma completamente desinteresada, tuvo a su cargo la parte musical de esta fiesta; y hace extensivo igualmente este agradecimiento hacia todas aquellas personas que de una manera u otra han contribuido al éxito de la fiesta ya sea con su aporte moral y material.

Cine Helvético

«MAMA SOLTERA».—R. K. O. el calificado sello americano presenta ésta noche una magnífica comedia moderna que hará las delicias del público. «Mamá soltera» lleva el título clásico de las comedias de ese sello cuyos títulos como «Volando a Río», «La alegre divorciada» «Sombrero de copa» etc. son recordadas con simpatía por el público. Una genial pareja de comediantes deleitará en esta comedia que sinceramente escapa a todo elogio. Ellos son Ginger Rogers y David Niven una combinación artística que ha sido todo un gran acierto. El público reirá de buena gana con las incidencias de fina hilaridad y gracia que posee «Mamá soltera».

«LAS CUATRO PLUMAS».—Espectacular super producción en «técnicolor» de Artistas Unidos para la función de mañana noche. Una obra gigantesca en el escenario misterioso e imponente de la imperial india inglesa. Un hombre es marcado como cobarde y recibe las cuatro plumas que consagran su flaqueza como militar y como hombre. Mas tarde, a traves de la formidable intriga del film, vemos su rehabilitación mientras la cámara recoge sugestiones y fotografías que jamás el espectador olvidará. Espectacular como pocas; emoción intensa en

CONVOCATORIA

A los suizos y descendientes de suizos, a los amigos de Suiza

Los que suscriben se hacen un deber en invitar a todas las personas que simpaticen con la obra que se proponen realizar, a concurrir a una reunión que se llevará a efecto, el miercoles 22 de Mayo próximo, a las 16 y 30, en los salones del Centro Helvético, para constituir un Comité «pro-ayuda a Suiza» con el fin de arbitrar,—entre la población helvética,—recursos en dinero y mercaderías, colaborando en el movimiento iniciado entre todos los suizos del país, para socorrer, siquiera en parte a las apremiantes necesidades económicas de la Confederación Helvética, como consecuencia de la difícil situación europea.

Juan J. Greising	Arturo Stutz
Berta H. de Mischler	Clara W. de Ingold
Guillermo Ingold	Albina K. de Wirth
María G. de Bratschi	Ana G. de Greising
Juan P. Gonnet	Erwin A. Hodel
Juan Werner Berger	Arturo Karlen

sus situaciones. Una gran interpretación y la maravilla del «téchnicolor» en sus más depurada expresión, tal son los valores de este film super extraordinario de Artistas Unidos que viene a enriquecer la valiosa serie de programas que consagran esta gran temporada cinematográfica.

«TRANSPACIFICO». — Primicia exclusica Universal Pictures para la matinee de mañana. Chester Morris, Madge Evans y Víctor Mac Laglen encabezan el reparto notable de este film. La acción transcurre a bordo de un barco transpacífico donde la acción emotiva vá en aumento de principio al fin siempre dentro de una intriga de interés mantenido.

Campaña pro-asociados en el Centro Helvético

La Comisión Directiva del Centro Helvético viene realizando una intensísima campaña pro-asociados del Centro Helvético en su XXV aniversario de fundación.

Con este fin se procederá a la designación de team que integrarán un grupo de caballeros y damas allegadas al Centro Helvético.

Igualmente se ha procedido a dirigir a los asociados del Centro, y posibles interesados en ingresar como asociados a esta institución una circular cuyo texto haremos conocer desde estas columnas en nuestra edición próxima.

Sesión vermouth en el Club S. Uruguayo

Para mañana, los dirigentes del Club S. Uruguayo, anuncian una sesión vermouth en su local social que se desarrollará, luego del partido de football que esa misma tarde se jugará en el field de la institución de acuerdo a lo que informamos en nuestra sección deportiva.

El acto será amenizado con buena música apropiada.

Se invita a los socios y familias que participan de las fiestas del Club Uruguayo, para que concurran a dicha sesión vermouth.

Baile a beneficio de la Escuela N.o 43

Para esta noche a las 21 horas, se ha programado un gran baile a beneficio de la Escuela N.o 43 Rural, bajo los auspicios de la Comisión de Fomento del citado centro de enseñanza.

El baile tendrá lugar en el local Terminal, siendo amenizado por una buena orquesta.

Para concurrir a este baile se han invitado a las familias de aquel paraje y lugares vecinos.

Boda Falero - Tourn

El jueves próximo contraerá enlace la señorita María Tomasa Falero y el joven Alfredo A. Tourn. Con este motivo la citada pareja nos ha encomendado la confección de las tarjetas de enlace que publicamos:

Paulina B. de Tourn, Martín Falero y señora, tienen el agrado de participar a usted el enlace de sus hijos, María Tomasa Falero y Alfredo A. Tourn, que se realizará el día 25 del corriente a las 18 horas en la Iglesia Evangelica de esta villa.

Colonia Suiza, Mayo de 1940.

Enlaces

Para el mes de Junio próximo se anuncia la boda de la señorita Elsa A. Schöpf con el joven Bernardo H. Ackermann, pareja extensamente vinculada y apreciada en el vasto círculo de sus amistades.

Próximamente la joven pareja hará llegar a sus relaciones la tarjeta de rigor, cuya confección nos ha sido encomendada por la citada pareja.

Franquicias en Nacional

La entidad tricolor que preside nuestro estimado amigo el señor Emilio T. Háberli, ha resuelto abrir un período de franquicias para toda aquella persona que desee ingresar al Club Nacional de Football exento de la cuota de ingreso. En otro lugar el Club Nacional insertó un aviso en el que se dan al respecto amplios informes y cuya lectura recomendamos a los interesados. El plazo fijado para las franquicias es hasta el día 30 de Junio próximo.

Enfermos

En vias de franco restablecimiento nuestro particular amigo el doctor Juan Carlos Savio, Director del Centro Auxiliar de Salud Pública de esta villa.

—Fué sometida a una delicada intervención quirúrjica, en Montevideo, la señora Amelia Prieto de Greising, su estado es bastante sactisfactorio.

—Guarda cama nuestro estimado amigo el señor Arturo Amann.

—En Montevideo fué sometida a una pequeña intervención quirúrgica la señorita Margarita Carbajal Arguinarena, siendo su estado muy sactisfactorio.

—Algo mejor se encuentra la educacionistas señora Guillermina Villanustre.

—Es muy delicado el estado de salud del estimado vecino de esta villa Don Lorenzo A. González

—En vías de franco restablecimiento el escribano señor Ricardo González Arce.

—Mejora el niño Tachi Baumann Calvi.

—Es muy delicado el estado de salud de la señorita Amalia Muniz.

—Enfermo el niño Humberto Arturo Andreoli Rodriguez.

Viajeros

Se ausentó para la capital la señora Ana G. de Greising.

—Nos visitó de Ecilda Paullier el Director de nuestro estimado colega «La Voz de Ecilda» el joven Domingo Mesa.

—Retornó de Montevideo el joven Ernesto Gabriel.

—De Ecilda Paullier estuvo el Farmacéutico señor Héctor Pablo.

—En Montevideo estuvo el señor Juan J Greising, su señora esposa Inés Mendaña de Greising y su hijo Horacio.

—De Juan L Lacaze estuvo en ésta el señor Pedro Venazco.

—Se encuentra en la capital la señora Josefina Arguinarena de Carbajal.

—De la ciudad de Colonia nos visitó el señor Ulises Marquez Martorell

—Estuvo en la capital el señor Arturo Stutz en compañía de su señora esposa Elisa Mourglia de Stutz.

—Se ausentó al mismo punto el señor Marcelo M Bernardi.

—Vino à la localidad el joven Bartolo Curutchet.

—Regresa hoy a la ciudad de Buenos Aires luego de haber pasado unos días entre nosotros el joven Otto Wullich.

—Estuvo en la localidad procedente de Montevideo y de paso para

EDICTO de MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el dia 16 del mes de Mayo del año mil novecientos cuarenta a las 17 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don RICARDO ALFREDO LECOUNA, domiciliado en esta sección y doña ELENA CABRERA domiciliada en esta villa.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho dias, como lo manda la ley

R. I. EGAÑA
Oficial del Estado Civil

† **Silverio Lemes**

Q. E. P. D.

Falleció el 15 de Diciembre de 1939, confortado con los Santos Sacramentos

Paulina Duarte de Lemes, esposa; Felipe B., Eloy, Valentín, Eulogia, Vicenta, Francisca, Julio, Norberta, Dionisio y Amada, hijos; Faustina Pino de Lemes, Cecilio Lemes, Ramón Vera, Pedro Vega, Hilda Rohrer de Lemes, Francisco Castro, Blanca S. Apdala de Lemes, hijos políticos; nietos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicho finado se realizará el día 15 de Junio de 1940 a las 10 de la mañana en la Iglesia del Sagrado Corazón de Ecilda Paullier y en caso de lluvia el 17 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.
El duelo se despedirá por tarjeta.

Asociados del Centro Helvético que han obsequiado a la institución con uno o más socios con motivo de su 25 aniversario

SOCIOS PRESENTADOS

Sta. Celina Bardallo presentó al Sr. Domingo Peduzzi
Sr. Erwin A. Hodel » » » Raúl Egaña (h.)
Sr. Carlos González » » » Dionisio Espósito
Sr. Ricardo Mugglin presentó a los Sres. Ismael Triay, Guillermo Ingold, Eriberto F. Sonderegger, Brígido Castro, Daniel Duarte, Ismael Balli, Emilio Justet
Sr. Juan J. Greising presentó a los Sres. Miguel Carbajal, Rodolfo A. Gfeller, Oscar Amann, Miguel Cabrera
Sr. Arturo Stutz presentó a los Sres. Arturo Andreoli, Horacio Ortiz
Sr. Guillermo Roth » al señor Raúl Barragán
Sr. Alfonso Bauman » » » Ricardo Baumann
Sr. Dr. Orlando Noce » » » Héctor Sacchi
Sr. Atilio Taranto » » » César Bonaudi
Sr. J. Ostendorf » a los Sres. Nelson Jourdán, Carlos R. Cioli
Sr. Roberto Rico Pena » al señor Adrián H. Lyonnet
Sr. Gerardo Greising » » » Alfredo Schmid

Viajeros

Para Montevideo la señora Cata Loustaunau de Cabrera en compañía de su sobrina señorita Rosarito Loustaunau Zerpa y de su hijo Adolfo.—Regresó de Montevideo la señora Coca Echeguía de Peile.—Regresó de Rosario la educacionista señorita Angelita Solsona Zaldúa.—Estuvo en la ciudad de Rosario el joven Juan Carlos Lostaunau Zerpa.

Enfermos

Algo mejor el señor Matías Echeguía.—Enferma la señora Cata Loustaunau de Cabrera.

Corresponsal

Arroyo Grande, de Mayo 1940

...quín Suárez el señor Alfonso C. ...sing.
—De Montevideo regresó la señora Esther Rodríguez.
—En el mismo punto estuvieron los ...nes Eduardo y Mario Nemer.
—Se ausenta para la capital donde ...rá una temporada la señora Eli... Clavier
—Estuvo en Montevideo la señora ...ca Solares de Mendaña.
—De La Paz el escribano señor ...o Long.
—Para Montevideo el jovencito ...litos Mendaña.

...el Cine Rex de J. Suarez

...ara hoy y mañana noche, esta sa... ...nuncia dos interesantes funciones ...el siguiente programa: a las 21 y ...oras: ...odas y sonrisas, Revista; «Hay ...n de más», Cómica; Oro del na... ...—Cinematográfica Glucksmann ...enta la super producción Argen... Sono Film: «La Vida de Carlos ...del», hablada y cantada en criollo, ...os Cardel, Hugo del Carril; Otros ...rpretes: Delia Garcés, Miguel Go... Bao, Elsa O'Connor, Armando ...Vicente, Herminia Mancini, San... ...o Gómez Cou.
...a vida del más famoso cantor crio... ...de todos los tiempos, trágicamen... ...pilogada en Medellín, ha motivado ... film de extraordinario interés ... todos, que revive la figura de ...el y nos da un espectáculo de ...eza poco común, tanto por los in... ...erables pasajes de alegría, pinto... ...uismo, emoción y romance, como ...la interpretación que, de las más ...bradas canciones del repertorio ...Gardel, hace Hugo del Carril.
...domingo de tarde habrá mati... ...a la hora de costumbre con la ...iosa comedia con el niño de voz ...igiosa Bbby Bren, en «Rompiendo ...o».

...oncentración Escolar

...e llevará a cabo hoy a las ...s 10.30 la concentración es... ...r en la Plaza Pública, con ...tencia de los alumnos de las ...es superiores de la Escue... ...de 2.o grado N.ros 40 y 10, ...iendo tributo a los héroes ...nuestra independencia y re... ...dando en forma eficiente el ...aniversario de la gloriosa ...alla de las Piedras. Harán ...de la palabra los Directores ...las Escuelas y varias alum... ...recitarán poesías alusivas ...fecha. El Himno Nacional ...dirigido por el Profesor se... ...Santiago Aellen.
...n síntesis un breve paro elo... ...e acto, tendiente a mante... ...al espíritu patriótico y en... ...r a los niños el culto hacia ...próceres de nuestra eman... ...ción.
...n caso de mal tiempo, cada ...uela efectuará un acto pa... ...ótico en su respectivo local.

...e Arroyo Grande

...iesta en la Escuela local

...oy en las horas horas de la ...e se celebrará el «Día de los ...res» con un interesante fes... ...l, cuyos números estarán a ...go de los niños que concu... ...a este centro de enseñan... Habrá números de recitado ...tos, etc. alusivos al acto que ...desarrollará en presencia de ...padres de los niños que con... ...en a la Escuela N.o 76, fa... ...lares y vecinos de la zona.

Fiesta Partidaria

Nacionalistas Independientes

Se nos informa, que con mucho entusiasmo se vienen realizando los preparativos para el acto partidario que organiza la agrupación política Nacionalistas Independiente, para sus afiliados de esta colonia.

El acto consistirá, conforme lo adelantaramos en anterior edición en una fiesta campestre que se llevará a cabo en un monte cercano de esta villa, en fecha que se hará conocer próximamente.

Se celebrará en esta reunión, el levantimiento de la abstención, decretada por la autoridad máxima de esta agrupación política.

Harán uso de la palabra en esta reunión partidaria destacados oradores de la capital y de la departamental Colonia.

La Liquidación Massiotti

Después de haber sido postergada por dos veces, debido a las lluvias y crecientes de arroyo, pudo llevarse a cabo el Lunes 13 del corriente, la liquidación del establecimiento del señor Carlos Massiotti, ubicado en presencia en esta liquidación, cuyas operaciones detallamos a continuación:

Carlos Massiotti A: Alfredo y Antonio Sciarra 227 novillos a $ 44.50 a Olivera y Delgado 185 novillos a 42.50 a Hijos de Pedro Andregnetti 186 novillos a 39.50, a Antonio Arguinarena 200 novillos a 40.50, a Olivera y Delgado 148 novillos a 26.25 a Olivera y Delgado 146 novillos a 40, a Pérez Hns. 81 novillos a $ 51.00, a Martín Arregui Escondeur 50 novillos 45.50, a Alejo Alvarez 50 novillos a 40.00, a Olivera y Delgado 27 novillos a 30.75, a los mismos 20 novillos a 35.50, a Regiori y Perdomo 2 bueyes a 48.25, a los mismos 2 torunos a 29.00, a Justinio da Balbuena 6 piezas de ganado a 18.77, a Reynaldo Bermudez 20 ovejas a 4.10, al mismo 11 borregas a ...

Costa del Rosario Chico Dpto. de Colonia, liquidación que fué confiada al martillero Eustaquio J. Perera de Trinidad con la firma Arturo Carbajal e hijos, de Nueva Helvecia.

El Campo fué adjudicado a la firma Juan Aguerre, por el término de 5 años y por el precio de $ 2.55 la unidad.

Se colocaron 1.518 novillos por un valor de $ 54.355.50, lo que acusa un promedio de 41.55 por cabeza, realmente satisfactorio.

Por yeguarizos un promedio de $ 30.50.

Invernadores de Colonia, San José, Flores y Soriano, hicieron acto de

3.70, a Benigno Aguerre 9 lanares a 2.80, a Alejo Alvarez 1 yegua en 29.00, a Antonio Arguinarena 1 yegua en 36.50, a Juan Aguerre 1 yegua en 27.50, a Martín Arregui 1 caballo en 44.00, a Juan Aguerre 1 yegua a 29.50.

Al mismo 1 yegua en 58 —, a Albio Franco 1 yegua en 25 —, a J. Sosa Crespo 1 yegua en 53.—, a S. Fernández 1 yegua en 22.50, a Ildefonso Cedeño 1 yegua en 58 —, a Eliseo Cestau 1 caballo en 41.—, y 2 yeguarizos a 20.50, a N. Herrera 1 caballo en 25 — y 1 yegua en 20.—, a Juan Aguerre 1 yegua en 20.— y 1 petizo en 40.—, a Juan C. Rodríguez 1 caballo en 35.50, a Luis Cioli 1 yegua en 21.—

En el Café Sport

CAMPEONATO DE TRUCO

Se nos informa que el lunes 20 del corriente comenzará el campeonato de truco que han organizado los propietarios del Café Sport los señores Mallada y Schmidt. Son muchas las parejas que se han inscripto por lo que dicho campeonato va resultar muy interesante. Los partidos de acuerdo con el sorteo practicado dará comienzo, como decimos, la noche del día citado, a las 20 y 30 horas.

Se disputarán los premios que se han establecido para dicho torneo de naipes.

El Festival de hoy en la Plaza de Deportes

Conmemorando las efemérides de hoy, se llevará a cabo en la Plaza de Deportes un festival patriótico que asumirá magníficas proyecciones

El acto comenzará a las 15 y 15 horas con la ejecución del Himno Nacional, el cual será cantado por niños y público concurrente al acto.

A continuación un alumno de la Plaza de Deportes hará uso de la palabra.

Mi Bandera Coro.

Desfile y un saludo a nuestra enseña Patria.

Acto seguido se entregarán los premios a los vencedores del Torneo Atlético local y Torneo Escolar.

El festival proseguirá con la iniciación del Campeonato de foot ball para menores, que lleva el nombre de Ernesto D. Cabarrot.

Las carreras de mañana en "El Talar"

Mañana, si el tiempo no dispone lo contrario, se desarrollará en la conocida pista «El Talar» de los señores Idiarte y González, el magnífico programa hípico, del que nos hemos venido ocupando en números sucesivos.

Se trata de dos importantes pruebas, en las que intervendrán parejeros sumamente conocidos, que tienen ya en su campaña victoriosa a traves de distintas pistas de las que vienen por con siguiente, con la aureola de un crecido número de partidarios.

La primera carrera que se largará a la hora 15, se correrá sobre el tiro de 600 metros, con la intervención de 1 «Mineral» de C. J. Robaina 60 kilos de Drable, 2 «Pocholo» de I. Castillo, 60 kilos, C. Suiza; 3 «Fuego Lento», L. Taberna, 60 San Juan; 4 «Don Jacomino», Cellutti, 60, Pando; 5 «Collerito» M. Orgoroso, 60, Las Piedras; 6 «Catolicona», A. Cócola, 58, San Pedro, 7 «Cerro Solo», 56, Las Piedras.

La segunda carrera será sobre el tiro de 500 metros y se largará a las 16 y 30 horas e intervendrán:

1 «Lo Verán» de E. Souillier, 61 kilos, de San Juan; 2 «Adulóns» de M. Iduate, 61, L. Boysdo; 3 «Redoblona», R. Raber, 61 C. Suiza; 4 «Rancho Alegre», E. Cabrera, 58, de Rosario; 5 «Rubio», de C M. Berges, 58, C. Suiza; 6 «Avión», A. Zanelli, 58, La Paz; 7 «Nobleza», Gfeller, 50, P. Chata.

Los remates y ventas de boletos que se realizarán en la pista estarán a cargo de los señores Milano y Cía.

Cabe presumir que si el tiempo acompaña la gran fiesta hípica de mañana, ha de congregar un tan crecido número de aficionados que dará el justo brillo que realmente merece el programa confeccionado, y que corone el esfuerzo grande y entusiasta de los señores Idiarte y González.



Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA

Periodo de Franquicias

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football hace saber que ha resuelto abrir un periodo de franquicias para toda aquella persona que desee ingresar a la institución exceptó del pago de la cuota de ingreso.

El periodo de franquicias se prolongará hasta el 30 de Junio

Los interesados pueden dirigirse a cualquiera de los miembros que integran la actual nueva Comisión Directiva del Club Nacional de Football.

Nueva Helvecia, Mayo 15 de 1940.

Emilio T. Häberli, Presidente; *Atilio Taranto*, Vice Presidente; *Luis A. Siniscalchi*, Secretario; *Carlos A. Stutz*, Pro Secretario; *Dante Peraza*, Tesorero; *Romualdo Germano* y *Ernesto Lambert*, Vocales.

Fué eficaz la propaganda que entre nosotros efectuara la Comisión Nacional de Turismo

Una intensa propaganda ha desarrollado en nuestra zona, la Delegada de la Comisión Nacional de Turismo señora Elida Clavier, durante la temporada que va a fenecer.

Resultados óptimos se han obtenido con la difusión de prospectos interesantes y bonitas postales con los lugares mas pintorescos de la región, elemento todo que sirvió de una exacta orientación a los numerosos turistas que a diario visitan esta magnífica región.

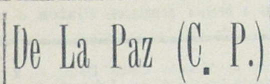
Ello ha dado un resultado que fué fácil palpar y que indudablemente ha de poderse constatar también en temporadas venideras, ya que ello ha servido para fertilizar esta campaña en pro del turismo regional, como decimos, con optimos resultados.

La Delegada de la Comisión Nacional de turismo en Colonia se ausenta ahora a las oficinas centrales, para reiniciar posiblemente en el mes de octubre una nueva campaña de propaganda en favor del Turismo de Colonia Suiza, y la que deseamos lo haga con un resultado favorable como la temporada próxima pasada.

El presupuesto Municipal de Colonia

Un nuevo aplazamiento ha tenido en la Cámara de Diputados, la discusión del recurso de apelación interpuesto por el Poder Ejecutivo, al Presupuesto Municipal de nuestro departamento

De esta manera, los que vienen a sufrir las consecuencias, son los pobres funcionarios municipales que hasta tanto no se liquide en cámara esta cuestión no podrán hacer efectivo sus sueldos, que se les adeuda desde el mes de enero del año corriente.



De La Paz (C. P.)

Kermesse

Con gran éxito se realizó el sábado y domingo próximo pasado, la Kermesse que a beneficio del Centro Social Local se había programado.

Concurrió a dicho festival un crecido número de familias del lugar, y zonas vecinas, pasando allí momentos de verdadera sociabilidad. La juventud rindió culto a la danza hasta las primeras horas del día siguiente, amenizándose la fiesta con buena música bailable.

Felicitamos a los organizadores de este festival y le deseamos buen éxito para nuevos que se proponen programar para fechas próximas.

Fiesta de «Los Padres»

El domingo por la mañana se celebró en nuestra escuela que dirige la señorita Blanca Pons, el «Día de Los Padres».—Se llevó a cabo un bonito programa que estuvo a cargo de los niños que concurren a dicho centro de enseñanza, los cuales fueron muy aplaudidos por la concurrencia. Luego todos los alumnos obsequiaron a sus mamás con un lindo carpetero preparado por ellos, con poesías y composiciones relacionadas con ese día que se celebraba.

Felicitamos a la señorita directora y demás maestras del mencionado templo de cultura, por el brillo alcanzado en esta hermosa fiestita.

Día de los Padres en la Escuela Dominical

El domingo 19 del corriente mes se efectuará en la Escuela Dominical, el Día de las Padres. Para este acto se ha ccfeccionado un bonito programa que estará a cargo de los niños de la Escuela Dominical, que dirige con todo acierto la señora Beatriz Pons de Juele.

Para terminar esta pequeña fiesta se servirá a las madres un rico té, preparado por un grupo de señoritas.

Viajeros

Pasa una temporada entre nosotros la señorita Amalia Fenuill —Para Artilleros la segora Carolina B. de Long y la señorita Nenona Negrin Bonjour.—De Montevideo los jóvenes Cacho Travers y Baltasar Vigna.—A Juan L. Lacaze la señorita Ofelia Salustio.—Se ausentó para Buenos Aires la jovencita Chocha Jourdán.

Enfermos

Se encuentra enfermo el Juez de Paz Seccional señor Juan Daniel Vigna.—Algo enferma la niña Nelly Long.—Algo enfermo se encuentra el pequeño nene Silvio Melognio Long.

Corresponsal
La Paz (C. P.) Mayo de 1940.

LA ENVIDIA

Un cucuyo tendió el vuelo
en una noche de Mayo:
y como encendido rayo,
cruzó fulgurante el cielo.
Un murciélago lo vió,
dejó al punto su agujero
abalanzándose, fiero,
muerte alevosa le dió.
«¿Qué te hizo el pobrecillo?»
le dijo un amigo suyo.
«Que me insulta con su brillo
ese maldito cucuyo.»
Así del mundo en la lidia
procede la negra envidia.
Tener brillo cuesta mucho
ante un infame avechucho.

X